

On the Selection of the Recipient of the Third Niwano Peace Prize

庭野平和財団 理事長

Chairman, The Niwano Peace Foundation

長沼基之

Motoyuki Naganuma

庭野平和賞が今年で3回目の贈呈式を挙行することができますことは、私ども関係者一同無上の喜びでございます。これも皆様の温かいご支援、ご協力の賜と深く感謝申し上げます。次第でございます。

第1回の受賞者でありましたブラジルの大司教ヘルダール・カマラ師も、第2回の受賞者アメリカの牧師ホームー・ジャック博士も、宗教的信念に基づく熱心な平和への努力家でありました。その業績は誠に称賛すべきものがございます。

今回、第3回の受賞者には、審査員一致のもとに中国仏教協会会長、趙樸初先生の授賞を決定いたしました。初めての仏教徒、しかもアジアから選出されたわけですが、アジアからこのような平和への努力家が選ばれましたことは、誠に感慨深い思いがいたします。近年のように、平和を阻害する諸問題が、大規模かつ広範囲にわたってきますと、多くの方々の協力と団結が必要になってまいります。特に、人権問題が大きくクローズアップされている近年の状況を概観しますと、宗教者の協力はますます必要になってきております。

このような状況の中で、私どもといたしましても、庭野平和賞を契機として、平和の実現に少しでも貢献しますよう努力する所存でございます。

どうぞ、今後ともますますのご指導、ご鞭撻を賜りますようお願い申し上げます。



We take immeasurable pleasure in the fact that the Niwano Peace Prize Presentation Ceremony is taking place for the third time this year. We wish to express our deep appreciation to everyone who contributed to making this occasion possible.

Both Archbishop Helder Camara of Brazil, the first recipient, and the second recipient, Reverend Dr. Homer Jack of the U.S.A. are fervent strivers for world peace acting from a basic religious faith. They deserve much praise for their great achievements.

This year, the screening committee has unanimously selected Mr. Zhao Pu Chu, president of the Buddhist Association of China, as the third recipient of the Niwano Peace Prize. We feel honored that this time a Buddhist and an Asian was chosen, and feel proud that such an ardent worker for peace is from Asia.

In these times, as the obstacles in the way of peace become greater and more extensive, strong effort and cooperation on the part of large numbers of people has grown imperative. When one takes a close look at the situation of human rights issues in recent years, we can particularly see how the work of religious people has become increasingly essential.

In regard to this situation, it is our hope that by awarding the Niwano Peace Prize we are contributing even a small amount to the realization of peace in the world.

We ask for guidance and support in our cause.